

## Aquarium Care Guide

### Goldfish Starter Kit

We are pleased that you have decided to explore the aquatic hobby. Keeping fish is relaxing and a source of endless fascination for the whole family. We want your experience with this aquarium to be a positive one. Before you rush off to fill the tank, we strongly urge you to read the following before proceeding.

#### First things first

- 1 Make sure you are placing your tank on a level, sturdy surface, away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.
- 2 Thoroughly rinse aquarium with fresh water. NEVER USE SOAP on anything being placed in the aquarium.
- 3 Rinse gravel thoroughly in a bucket or fine colander to remove any debris.

## Putting it all together

- 1 Attach the background to the outside of your aquarium (**See installing your background**).
- 2 Spread the gravel in the bottom of the tank, sloping it from the front up to the back, to give the illusion of depth and to help collect debris at the front.
- 3 Now start to fill with water. At about halfway, insert the plastic plant into the gravel and continue filling.
- 4 Add the correct dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner to remove chlorine or other harmful metals found in tap water. Add the correct dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement to reduce dangerous levels of ammonia and nitrite in the aquarium. **DO NOT MOVE THE AQUARIUM WHEN FULL.**



- 5 Remove aquarium cover (it snaps off when opened fully). **(iii. A)**
- 6 Rinse filter and media cartridge with water before installation.
- 7 Hang the filter with the rim clip inside the aquarium in one of the three (3) designated openings on the aquarium rim.

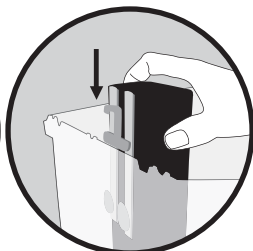
**Note:** For models Cool 7 and Cool 10, the filter can only be hung in the center opening on the aquarium rim. **(iii. B)**

**IMPORTANT: Please refer to manual included with the internal filter for complete installation and operation instructions.**

- 8 Replace cover. To snap cover back in place, line up hinge clips and gently push cover onto clips until they 'click' into place. **(iii. C)**



A



B

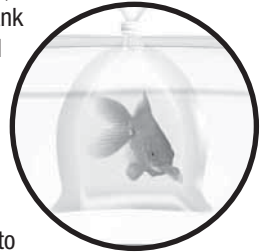


C

### Introducing your fish

**Do not add fish immediately.**

1 Wait 3-4 days before introducing fish so that the water temperature has a chance to stabilize. Let the pet store personnel guide you in your fish choice, but limit yourself to maximum three (3) fish. Consider starting off with only one (1) fish until your tank is established. Purchase small fish (they grow), and only select species like goldfish that do not require heated water.



2 Acclimatize fish before introducing it into the aquarium. Simply float the bag in the aquarium to regulate water temperature in the bag and reduce the risk of stressing your fish. It is not recommended to pour the water from the bag into your aquarium. You can use a net to remove the fish from the bag, or pour out the water into a bucket while holding the net underneath to remove the fish without stressing or damaging fins and scales.

### Feeding your Fish

Once your fish has been introduced to the tank, avoid feeding it for 24 hours.



Feed Nutrafin Max Goldfish Food, starting with two (2) or three (3) flakes or pellets per fish, several times a day rather than one big meal. Goldfish will eat all they need in about two (2) minutes. If any food is left over, remove it with a net (uneaten food rots down and pollutes the water).

For this reason, be sure that children are assisted or monitored when feeding fish, and that the food is stored in a place that is not readily accessible.

## Maintaining your Tank

### Cleaning Tips

Never completely empty your aquarium to clean it. It will stress your fish and disturb the natural balance of the aquarium.

**IMPORTANT: Do not rinse your foam media with tap water.** Rinse it with water from your aquarium. This way, you will not wash away the beneficial bacteria that have established in the foam, and your tank's biological balance will not have to start over from scratch. You can rinse your filter unit (minus foam) with tap water to clean off any sludge or deposits. Same applies to any other elements that need to be cleaned in your aquarium.



Only put your hands in the tank when absolutely necessary - the oils on your hands can harm your fish. Don't use perfume, hand cream etc. before putting your hands in the water.

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

## Aquarium care

The best formula for a successful aquarium is to keep a regular maintenance schedule. **DO NOT USE ANYTHING THAT HAS COME IN CONTACT WITH SOAP.** On a daily basis, you should remove any visible debris or uneaten food, and ensure that the filter is running smoothly.

On a **weekly** basis, remove 10-20% of the water using a gravel cleaner to ensure cleanliness and to reduce build up of unwanted nitrate and waste. Replace with tap water of similar temperature to your tank, and treat with Nutrafin Aqua Plus. Dose with Nutrafin Cycle to maintain the aquarium's good bacteria.

On a **monthly** basis, take the impeller out of your filter and rinse it, along with the well in which it sits, to ensure optimal functionality. If there is any build-up that you want to remove from the walls of your aquarium, be sure to use a non-abrasive pad or some aquarium polywool to wipe down interior surfaces, so that you do not scratch the plastic. Replace filter media.

## Trouble shooting

Keep in mind that you are introducing a living being into your life. Much like with humans, we have to adapt to our environments, deal with the odd cold, etc. Below are some common problems that can arise with some helpful tips to assist you.

### Cloudy tank

This can typically occur during initial set up as a result of the biological balance trying to establish itself in the aquarium or as a result of overfeeding.

**See Recommended Course Of Action "A".**

### Lethargic fish

This often results during initial set up or at other times when the water quality is poor.

When there are high levels of ammonia and nitrites, the fish tend to instinctively stay closer to the bottom and conserve their energy by moving less. It is hard for them to breathe in poor water conditions.

**See Recommended Course Of Action "A".**

### Smelly water

When there are high levels of ammonia, nitrites and nitrates, in addition to cloudy water, a foul smell can result.

**See Recommended Course Of Action "A".**

### Green water

Green water is caused by the growth of algae. Algae is a plant that requires light and nutrients to grow. In order to prevent its growth, remove your tank from the light and make sure you are feeding a high quality fish food. Perform a 25% water change every four (4) days. Cut back on feeding, use a high quality fish food, and dose with Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement, as well as the Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner with every water change. If the situation does not remedy itself within three (3) weeks, it is possible that the green water is occurring for another reason.

**See Recommended Course Of Action "B".**

## Spotted fish (Ich)

If you notice white spots on your fish, along with uncharacteristic behavior, this may be a sign that your fish is sick. Consult with your pet store and they can recommend an appropriate remedy.

**See Recommended Course Of Action "B".**

### RECOMMENDED COURSE OF ACTION A

Perform a partial water change (up to 25% of the water), add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water (See Recommended course of action "B") to determine the cause and choose an appropriate course of action.

### RECOMMENDED COURSE OF ACTION B

If you are not sure why you are having a problem with your aquarium, bring a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your pet store so that they can test it to determine the cause and guide you to an appropriate course of action.

Thereafter, you can obtain your own Nutrafin Test Kits to test the water at your convenience.

## Installing Your Background



### GUARANTEE

Your Marina aquarium is guaranteed for one year from the date of purchase provided that the following conditions are met. Your aquarium must be sited on each of the four feet provided and placed on a surface that is flat and level and able to withstand the weight of the aquarium when filled with water, gravel etc. Never lift or move the aquarium when it contains water. This guarantee covers leakages arising from either faulty materials or workmanship but excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. If at sometime in the future you have cause to claim under this guarantee you will need to provide proof and date of purchase and we recommend that you retain your receipt for this purpose. This guarantee does not affect your statutory rights.

## Guide d'entretien de l'aquarium

### Aquarium équipé pour poissons rouges

Nous sommes heureux de voir que vous avez décidé d'explorer le monde de l'aquariophilie. C'est un passe-temps relaxant et une source de fascination sans fin pour toute la famille. Nous souhaitons que cet aquarium vous fasse vivre une expérience positive. Avant de remplir le bac, nous vous recommandons fortement de lire les instructions suivantes.

### Commencer par le commencement

1 S'assurer de placer l'aquarium sur une surface solide et de niveau, loin de tout équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur ou d'une circulation trop dense.

2 Rincer l'aquarium à fond à l'eau douce.

NE JAMAIS UTILISER DE SAVON sur tout objet devant aller dans l'aquarium.

3 Rincer le gravier à fond dans un seau ou une passoire à trous fins pour enlever tous les débris.

## Assemblage de l'aquarium

1 Fixer l'arrière-plan à la paroi externe de l'aquarium (**voir Installation de l'arrière-plan**).

2 Étendre le gravier dans le fond de l'aquarium, de façon à ce qu'il forme une pente vers l'arrière pour donner une illusion de profondeur, et faire en sorte que les débris ne s'accumulent qu'à l'avant de l'aquarium.

3 Commencer ensuite à remplir le bac d'eau. Arrivé à la moitié, insérer la plante artificielle dans le gravier, puis continuer à remplir le bac d'eau.

4 Ajouter la bonne dose du traitement Aqua Plus Nutrafin pour l'eau du robinet afin d'éliminer le chlore et les autres métaux dangereux se trouvant dans l'eau du robinet. Ensuite, ajouter la bonne dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour réduire les taux d'ammoniaque et de nitrite dangereux dans l'aquarium. **NE PAS DÉPLACER L'AQUARIUM LORSQU'IL EST PLEIN.**



5 Enlever le couvercle de l'aquarium (il se détache lorsqu'il est complètement ouvert). (**ill. A**)

6 Rincer le filtre et la masse filtrante à l'eau avant l'installation.

7 Accrocher le filtre à l'aide des fixations dans une des trois (3) ouvertures définies sur le bord de l'aquarium.

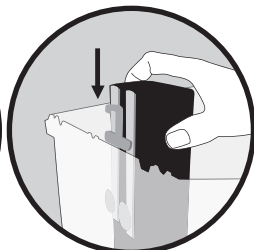
**Note :** Le filtre des modèles Cool 7 et Cool 10 s'insère uniquement dans l'ouverture centrale sur le bord de l'aquarium. (**ill.B**)

**IMPORTANT :** Veuillez consulter le mode d'emploi inclus avec le filtre submersible pour les directives complètes d'installation et de fonctionnement.

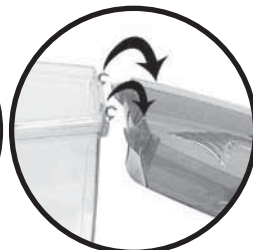
8 Replacer le couvercle. Pour le remettre en place, l'aligner sur les griffes à charnières, puis appuyer doucement jusqu'à ce que le tout s'enclenche. (**ill. C**)



A



B

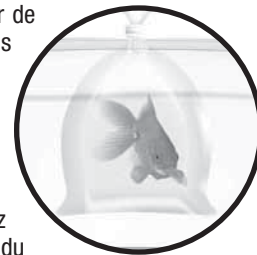


C

## Introduction des poissons

### Ne pas ajouter immédiatement de poissons.

1 Attendre trois ou quatre jours avant d'ajouter des poissons afin que la température de l'eau ait le temps de se stabiliser. Laisser le personnel de l'animalerie vous guider quant au choix de poissons, mais vous limiter à trois (3) poissons. Penser à commencer avec un (1) seul poisson jusqu'à ce que l'aquarium soit établi. Acheter de petits poissons (ils grandissent) et choisir seulement des espèces comme les poissons rouges qui ne requièrent pas de chauffe-eau.



2 Acclimater les poissons avant de les introduire dans l'aquarium. Laisser tout simplement flotter le sac dans l'aquarium pour régler la température de l'eau dans le sac et réduire le risque de stress chez les poissons. Il n'est pas recommandé de vider l'eau du sac dans l'aquarium. Il est possible d'utiliser une épuisette pour retirer les poissons du sac ou de transvider l'eau dans un seau tout en tenant l'épuisette sous l'eau pour retirer les poissons sans leur causer de stress ni endommager leurs nageoires et leurs écailles.

## Alimentation des poissons

Une fois les poissons introduits dans l'aquarium, attendre 24 heures avant de les nourrir.

Leur donner un aliment Nutrafin Max pour poissons rouges, en commençant par deux (2) ou trois (3) flocons ou granulés par poisson, plusieurs fois par jour au lieu de leur donner un seul gros repas. Les poissons rouges mangent ce dont ils ont besoin en environ deux (2) minutes. S'il reste de la nourriture, la retirer avec une épuisette (les restes de nourriture se décomposent et polluent l'eau).



Pour cette raison, s'assurer d'aider les enfants et de les surveiller lorsqu'ils nourrissent les poissons, et de ranger la nourriture dans un endroit qui n'est pas facilement accessible.

## Entretien de l'aquarium

### Conseils pour le nettoyage

Ne jamais vider complètement l'aquarium pour le laver afin d'éviter de stresser les poissons et de troubler l'équilibre de l'aquarium.

**IMPORTANT :** Ne pas rincer la masse filtrante à l'eau du robinet. La rincer en utilisant de l'eau d'aquarium. De cette façon, les bactéries utiles qui se sont établies dans la mousse ne seront pas éliminées et il ne sera pas nécessaire de repartir à zéro pour faire l'équilibre biologique de l'aquarium. Rincer le filtre (sans la mousse) à l'eau du robinet pour enlever toute vase et tout dépôt. Faire la même chose avec tout ce qui a besoin d'être nettoyé dans l'aquarium.



Ne mettre ses mains dans le bac que lorsque c'est absolument nécessaire; l'huile des mains peut perturber les poissons. Ne pas utiliser de parfum, de crème à main, etc., avant de mettre ses mains dans l'eau.

## Soin de l'aquarium

Le secret d'un aquarium sain est de suivre un calendrier d'entretien régulier. **N'UTILISER AUCUN OBJET QUI A ÉTÉ EN CONTACT AVEC DU SAVON.** Chaque jour, retirer tout débris visible ou reste de nourriture. De plus, s'assurer que le filtre fonctionne bien.

Chaque **semaine**, retirer 10 à 20 % de l'eau à l'aide d'un nettoyeur de gravier afin de garder l'aquarium propre et de réduire l'accumulation de nitrate et de déchets nuisibles. Remplir d'eau du robinet à une température semblable à celle du bac et ayant été traitée avec Aqua Plus Nutrafin. Ajouter Cycle Nutrafin pour maintenir les bactéries utiles de l'aquarium.

Chaque **mois**, retirer la couronne du filtre et la rincer en même temps que son puits afin d'assurer un fonctionnement optimal. S'il est nécessaire de retirer une accumulation des parois du bac, s'assurer d'utiliser un tampon non abrasif ou de la laine filtrante d'aquarium pour essuyer les surfaces intérieures, de façon à ne pas égratigner le plastique. Remplacer les masses filtrantes.

## Dépannage

Il faut se rappeler qu'un être vivant fait maintenant partie de votre vie. Tout comme les êtres humains, les poissons doivent s'adapter à leur environnement, parfois même au froid, etc. Voici quelques conseils utiles susceptibles d'aider si les problèmes suivants surviennent.

### Eau trouble

L'eau trouble se produit surtout au tout début de l'installation quand l'équilibre biologique tente de s'établir dans l'aquarium ou elle est le résultat de la suralimentation.

**Consulter la mesure recommandée « A ».**

### Poissons léthargiques

Ceci se produit souvent au début de l'installation ou à d'autres moments lorsque la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des taux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les poissons tendent par instinct à demeurer au fond de l'aquarium pour conserver leur énergie en bougeant le moins possible. Il leur est difficile de respirer quand les conditions de l'eau ne sont pas bonnes.

**Consulter la mesure recommandée « A ».**

### Eau malodorante

Si des taux élevés d'ammoniaque, de nitrite et de nitrate viennent s'ajouter à de l'eau trouble, l'eau risque alors de sentir mauvais.

**Consulter la mesure recommandée « A ».**

### Eau verdâtre

L'eau verdâtre est causée par la prolifération d'algues. Les algues sont des plantes qui requièrent de la lumière et des nutriments pour se développer. Afin de prévenir leur croissance, ne pas placer l'aquarium près d'une source de lumière, et s'assurer de fournir aux poissons une alimentation de haute qualité. Procéder à un changement d'eau de 25 % tous les quatre (4) jours. Réduire la quantité de nourriture; utiliser un aliment de haute qualité pour poissons; ajouter le supplément biologique Cycle Nutrafin et le traitement pour l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin à chaque changement d'eau. Si la situation ne se règle pas en moins de trois (3) semaines, il est possible que le problème à l'origine de l'eau verdâtre soit autre chose.

**Consulter la mesure recommandée « B ».**

## Poissons tachetés (maladie des points blancs)

Si les poissons semblent avoir des taches blanches ainsi qu'un comportement hors de l'ordinaire, c'est peut-être signe qu'ils sont malades. Consulter une animalerie pour qu'on recommande le traitement nécessaire.

**Consulter la mesure recommandée « B ».**

### MESURE RECOMMANDÉE A

Faire un changement d'eau partiel (jusqu'à 25 %); ajouter une dose du traitement pour l'eau Aqua Plus Nutrafin et une dose de supplément biologique Cycle Nutrafin. Nourrir les poissons une fois tous les deux jours jusqu'à ce que des résultats positifs soient visibles. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau (consulter la mesure recommandée « B ») pour déterminer la cause du problème et pour prendre les mesures nécessaires.

### MESURE RECOMMANDÉE B

Quand on ne connaît pas exactement la cause d'un problème avec un aquarium, on apporte des échantillons d'eau d'aquarium et du robinet à l'animalerie pour faire faire les analyses susceptibles de déterminer la cause du problème et pour aider à prendre les mesures nécessaires. Par la suite, on peut se procurer des trousseaux d'analyse Nutrafin pour analyser l'eau au besoin.

## Installation de l'arrière-plan



### GARANTIE

Votre aquarium Marina est garanti pour un an à partir de la date d'achat à condition de satisfaire aux exigences suivantes. Votre aquarium doit être placé sur une surface plane, de niveau et capable de résister au poids de l'aquarium lorsqu'il est rempli d'eau, de gravier, etc. Ne jamais soulever ni bouger l'aquarium quand il contient de l'eau. Cette garantie couvre les fuites résultant d'un défaut de matériaux ou de fabrication, mais exclut le bris de l'aquarium attribuable à des ébréchantures, des fissures de contrainte ou d'un usage abusif causés par un support inapproprié ou un autre bris. S'il arrivait que vous deviez faire une réclamation sous cette garantie, vous aurez à fournir une preuve et une date d'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi.

## Guía para el cuidado de su acuario

### KIT INICIAL PARA PECES DE COLORES

Nos complace que haya decidido explorar este pasatiempo acuático. Tener peces es relajante y constituye una fuente de atracción sin límites para toda la familia. Deseamos que su experiencia con este acuario sea positiva. Antes de que se apresure a llenar el tanque, le recomendamos leer las siguientes instrucciones.

#### Primero lo primero

1 Cerciórese de que su tanque esté colocado en una superficie nivelada y sólida, lejos de cualquier equipo eléctrico, la exposición directa al sol, corrientes de aire, superficies calientes y áreas de mucho tráfico.

2 Enjuague minuciosamente el acuario con agua dulce.

**NUNCA USE JABÓN** en nada que se introduzca en el acuario.

3 Enjuague muy bien la grava en un balde o en un colador fino para eliminar cualquier desecho.

## Combinación de todos los elementos

1 Adhiera la imagen del fondo a la parte exterior de su acuario. **(Instalación del fondo)**

2 Desparrame la grava en el fondo del tanque, en declive desde adelante hacia atrás para dar la impresión de profundidad y de modo que contribuya a juntar los desechos de la parte delantera.

3 A continuación, comience a llenar el tanque con agua. Cuando esté lleno hasta la mitad aproximadamente, introduzca las plantas de plástico en la grava y siga llenándolo.

4 Agregue la dosis correcta del acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus para eliminar el cloro o algún otro metal nocivo presente en el agua de grifo. Agregue la dosis correcta del suplemento de ciclo biológico para acuarios Nutrafin Cycle, para disminuir los peligrosos niveles de amoníaco y nitrito en el acuario. **NO MUEVA EL ACUARIO CUANDO ESTÁ LLENO.**



5 Quite la cubierta del acuario (esta se desprende cuando se la abre por completo). **(Ilustración A).**

6 Antes de la instalación, enjuague el cartucho de los medios filtrantes con agua.

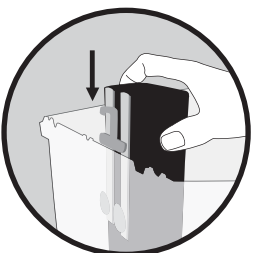
7 Cuelgue el filtro dentro del acuario mediante la presilla de borde en una de las tres (3) aberturas designadas del borde del acuario.

**Nota:** En los modelos Cool 7 y Cool 10, el filtro se puede colgar únicamente en la abertura del medio del borde del acuario. **(Ilustración B)**

8 Vuelva a colocar la cubierta. Para encajarla nuevamente en su lugar, alinee las bisagras y empuje la cubierta hacia las presillas hasta que hagan clic y se enganchen. **(Ilustración C).**



A



B



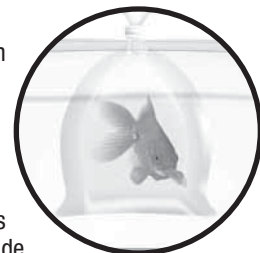
C

**IMPORTANTE:** Consulte el manual que incluye el filtro interno para conocer las instrucciones de instalación y funcionamiento completas.

### Colocación de los peces

**No introduzca los peces inmediatamente.**

1 Espere 3 o 4 días antes de colocar los peces en el acuario a fin de que la temperatura del agua se estabilice. Permita que el personal de la tienda de mascotas lo oriente en su elección de los peces y límitese a escoger un máximo de tres (3). Es mejor empezar con sólo un (1) pez hasta que el agua del estanque se estabilice. Compre peces pequeños (estos crecen) y elija solamente especies, como peces de colores, que no necesitan agua caliente, ya que este kit no fue diseñado para contener un calentador.



2 Acclimate a los peces antes de colocarlos en el acuario. Simplemente, deje flotar la bolsa en el acuario para regular la temperatura del agua de la bolsa y así reducir el riesgo de estrés en los peces. No se recomienda verter el agua de la bolsa en el acuario. Puede utilizar una red para retirar los peces de la bolsa o verter el agua en un balde mientras sostiene la red para retirar los peces, de modo que evite causarles estrés o daños en las aletas y escamas.

### Cómo alimentar a sus peces

Una vez que introdujo su pez en el tanque, evite alimentarlo durante 24 horas.

Proporcione alimento en escamas para peces de colores Nutrafin Max; comience con dos (2) o tres (3) copos o gránulos por pez varias veces al día, en lugar de administrar una única porción abundante. Los peces de colores comerán todo lo que necesiten en aproximadamente dos (2) minutos. Si sobra alimento, quítelo con una red (el alimento no ingerido se descompone y contamina el agua).

Por esta razón, cerciórese de que los niños reciban ayuda y se los vigile cuando alimentan a los peces. Guarde el alimento para peces en un lugar de difícil acceso.



## Mantenimiento del tanque

### Consejos de limpieza

Nunca vacíe el acuario por completo para limpiarlo. Estresará a sus peces y alterará el equilibrio natural del acuario.

**IMPORTANTE:** No limpie los medios filtrantes de espuma con agua de grifo. Para limpiarlos utilice agua del acuario. De este modo, no quitará las bacterias beneficiosas depositadas en la espuma y el equilibrio biológico no se tendrá que empezar de cero. Puede enjuagar el filtro (menos la espuma) con agua de grifo para retirar cualquier sedimento o depósito. Lo mismo se aplica a los demás elementos que necesitan limpieza en su acuario.

Coloque las manos en el acuario sólo cuando sea absolutamente necesario: la grasa de las manos puede dañar a los peces. No use perfume, crema para manos, etc. antes de colocar las manos en el agua.



## Cuidado del acuario

La fórmula ideal para lograr un acuario exitoso consiste en seguir un programa de mantenimiento regular. **NO USE NADA QUE HAYA TENIDO CONTACTO CON JABÓN.** Debe eliminar diariamente los desechos visibles y el alimento que no fue ingerido, y asegurarse de que el filtro funcione sin problemas.

Debe retirar **semanalmente** un 10% a 20% del agua mediante un limpiador de grava para asegurar la limpieza y disminuir la acumulación de nitrato y desperdicios no deseados. Reemplace ese porcentaje con agua de grifo de una temperatura similar a la de su tanque y trate con Nutrafin Aqua Plus. Dosifique con Nutrafin Cycle para mantener las bacterias beneficiosas del acuario.

**Mensualmente**, quite el impulsor de su filtro y enjuáguelo junto con su recinto, para asegurar un funcionamiento óptimo. Si hubiera alguna acumulación en las paredes del acuario, cerciórese de no usar almohadillas abrasivas o lana filtrante para acuario para limpiar las superficies interiores y evitar así rayar el plástico. Reemplace los medios filtrantes.

## Solución de problemas

Considere que empezará a compartir su vida con otros seres vivos. Así como los seres humanos necesitamos adaptarnos al medio ambiente, lidiar con el frío, por ejemplo; también se necesita crear situaciones apropiadas en el acuario. A continuación se mencionan algunos problemas típicos y algunos consejos útiles que pueden ayudarlo.

### Tanque turbio

Esto puede ocurrir generalmente durante el montaje inicial como resultado del equilibrio biológico que se trata de establecer por sí mismo en el acuario o por sobrealimentación.

**Vea las indicaciones del Plan de acción "A".**

### Peces aletargados

Esto ocurre a menudo durante el montaje inicial o cuando la calidad del agua es deficiente. Cuando hay niveles altos de amoníaco y nitritos, los peces tienden instintivamente a permanecer cerca del fondo para conservar su energía al moverse menos. Les resulta difícil respirar en condiciones de agua deficientes.

**Vea las indicaciones del Plan de acción "A".**

### Agua maloliente

Cuando hay niveles altos de amoníaco, nitritos y nitratos, además de agua turbia, puede que haya mal olor.

**Vea las indicaciones del Plan de acción "A".**

### Agua verde

El agua verde es causada por el crecimiento de algas. Las algas son plantas que necesitan luz y nutrientes para crecer. Para evitar su crecimiento, retire su tanque de la luz y asegúrese de que el alimento para peces que utiliza sea de buena calidad. Realice un cambio del 25% del agua cada cuatro (4) días. Reduzca la alimentación, utilice alimento de buena calidad y dosifique con el suplemento de ciclo biológico para acuarios Nutrafin Cycle como también con el acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus con cada cambio de agua. Si la situación no mejora en tres (3) semanas, es posible que el agua verde se deba a otra razón.

**Vea las indicaciones del Plan de acción "B".**

## Peces con manchas (enfermedad de Ich)

Si nota manchas blancas en sus peces y un comportamiento extraño, esto podría indicar que sus peces están enfermos. Consulte en la tienda de mascotas para que puedan recomendarle algún remedio apropiado.

**Vea las indicaciones del Plan de acción "B".**

### INDICACIONES DEL PLAN DE ACCIÓN "A"

Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25% del agua), agregue una dosis del acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus y una dosis del suplemento de ciclo biológico para acuarios Nutrafin Cycle. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, examine el agua (Vea las indicaciones del Plan de acción "B") para determinar la causa y escoger una acción apropiada.

### INDICACIONES DEL PLAN DE ACCIÓN "B"

Si no está seguro de por qué tiene un problema con su acuario, lleve una muestra del agua del acuario como también del agua del grifo a su tienda de mascotas local para que le realicen las pruebas y determinen la causa a fin de poder orientarlo en la elección de un plan de acción apropiado.

De ahí en más, usted puede obtener sus kits para test de Nutrafin para realizar las pruebas de agua que estime necesarias.

## Instalación del fondo



## GARANTÍA

Su acuario Marina tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra siempre que se cumplan las condiciones a continuación. El acuario deberá colocarse en una superficie plana y nivelada que pueda resistir el peso del acuario cuando esté lleno de agua, grava, etc. Nunca levante o mueva el acuario cuando esté lleno. Esta garantía cubre las fugas causadas por defecto de materiales o de mano de obra y excluye la rotura del acuario causada por el mal uso, rajaduras, grietas originadas por un soporte inadecuado u otro tipo de roturas. Si en algún momento futuro tiene fundamentos para realizar un reclamo con esta garantía, deberá presentar una prueba y la fecha de compra. Le recomendamos que guarde el recibo de la compra para este propósito.

## Guia de Manutenção do Aquário

### KIT DE AQUÁRIO PARA PEIXE-VERMELHO

Congratulamo-nos por ter decidido explorar o passatempo aquático. A cultura de peixes é relaxante e fonte de fascínio sem fim para toda a família. Queremos que a sua experiência com este aquário seja positiva. Antes de se precipitar a encher o aquário, leia atentamente as informações que seguem.

#### Para começar

1 Coloque o aquário num local nivelado, de superfície robusta, distante de qualquer equipamento eléctrico, luz solar directa, tiragens, fontes de calor ou zonas de trânsito intenso.

2 Enxagúe bem o aquário com água limpa.

**NUNCA UTILIZE SABÃO** com qualquer coisa que seja introduzida no aquário.

3 Enxagúe bem a gravilha num balde ou coador fino para eliminar eventuais resíduos.

## Montagem dos elementos

1 Fixe a image de fundo no exterior do seu aquário. **(Instalação do conjunto do seu aquário)**

2 Espalhe a gravilha no fundo do aquário, formando um plano inclinado descendente da frente para trás para dar a ilusão de profundidade e ajudar a recolher os resíduos na frente.

3 Comece agora a encher o aquário. Quando a água estiver a meia altura, coloque a planta de plástico na gravilha e continue a encher.

4 Acrescente a dose correcta do condicionador Nutrafin Aqua Plus de água da torneira para eliminar o cloro ou outros materiais nocivos da água da torneira. Deite a dose correcta do suplemento biológico de Ciclo Nutrafin para aquário a fim de reduzir os níveis perigosos de amónia e de nitrito no aquário. **NÃO DESLOQUE O AQUÁRIO CHEIO DE ÁGUA.**



5 Retire a tampa do aquário (ouve-se um estalido quando totalmente aberto). **(Ilust. A)**

6 Passe o filtro e o cartucho de produtos por água antes da instalação.

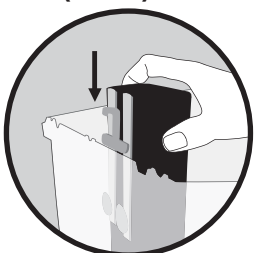
7 Pendure o filtro com o clipe do aro dentro do aquário numa das três (3) aberturas concebidas no aro do aquário.

**Nota:** Nos modelos Co ol 7 e Cool 10, o filtro só pode ser pendurado na abertura central do aro do aquário. **(Ilust. B)**

8 Reponha a tampa. Para encaixar convenientemente a tampa, alinhe os cliques da dobradiça e pressione lentamente a tampa à altura dos cliques até ouvir o estalido de encaixe. **(Ilust. C)**



A



B



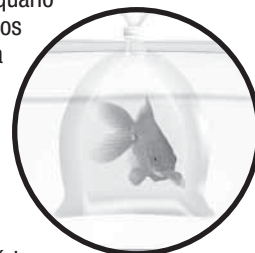
C

**IMPORTANTE:** Para instruções completas de instalação e de funcionamento, consulte o manual fornecido com o filtro interno.

### Introdução dos peixes

**Não introduza os peixes imediatamente.**

1 Aguarde 3 a 4 dias antes de meter os peixes no aquário para que a temperatura da água se estabilize. Ouça os conselhos dos vendedores de peixes, mas restrinja o número de peixes a três (3). Comece com um (1) peixe apenas até o aquário estabilizar. Compre peixes pequenos (os peixes crescem), opte por espécies como peixes-vermelhos que não necessitam de água aquecida, tendo em conta que este kit não foi concebido para uso com aquecedor.



2 Aclimatize os peixes antes de os introduzir no aquário. Deixe flutuar o saco no aquário para regular a temperatura da água no saco e reduzir o risco de stress dos peixes. Não é aconselhado deitar a água do saco no aquário. Pode utilizar uma rede para retirar o peixe do saco ou verter a água num balde segurando a rede por baixo para retirar o peixe sem lhe provocar stress ou danificar as barbatanas e escamas.

### Alimentação dos peixes

Após a introdução dos peixes no aquário, evite alimentá-los durante 24 horas.

Alimente os peixes com flocos para peixes-vermelhos Nutrafin Max Goldfish Flake Food, começando com dois (2) ou três (3) flocos ou grânulos por peixe, várias vezes por dia em vez de uma grande refeição. Os peixes-vermelhos comem tudo o que necessitam em cerca de dois (2) minutos. Se sobrar comida, retire-a com uma rede (os alimentos não absorvidos decompõem-se e poluem a água).



Por isso, ajude ou vigie as crianças quando elas dão comida aos peixes e guarde a comida num lugar que não lhes seja facilmente acessível.

## Manutenção do aquário

### Dicas de limpeza

Nunca esvazie completamente o aquário para o limpar. Isso provocaria stress nos peixes e perturbaria o equilíbrio natural do aquário.

**IMPORTANTE:** Não passe os elementos de espuma por água da torneira. Utilize água do aquário. Desta forma, não eliminará as bactérias benéficas que se estabeleceram na espuma nem será necessário restabelecer o equilíbrio biológico do aquário partindo do nada. Pode enxaguar a unidade do filtro (sem a espuma) com água da torneira para limpar o lodo ou depósitos. O mesmo se aplica a quaisquer outros elementos do aquário que careçam de limpeza.



Nunca meta as mãos no aquário se não for absolutamente necessário – os óleos nas suas mãos podem danificar os peixes. Não use perfume, creme para as mãos, etc., antes de meter as mãos na água.

Para validar a garantia, pode registar-se no nosso sítio web [www.hagen.com](http://www.hagen.com) ou preencher o cartão de registo de garantia incluído.

## Cuidados com o aquário

A melhor forma de ter um bom aquário é respeitar um programa regular de manutenção. **NÃO UTILIZE NADA QUE TENHA ESTADO EM CONTACTO COM SABÃO.** Retire diariamente todos os restos visíveis de alimentos não absorvidos e verifique se o filtro funciona correctamente.

Retire **semanalmente** 10 a 20% da água com um coador de gravilha para assegurar a limpeza e reduzir a formação de nitratos e de resíduos indesejáveis. Substitua a água retirada por água da torneira de idêntica temperatura e trate com Nutrafin Aqua Plus. Doseie com Nutrafin Cycle para preservar as boas bactérias do aquário.

Extraia **mensalmente** o impulsor do filtro e passe-o por água, juntamente com o invólucro em que assenta, para assegurar uma funcionalidade ideal. Se houver alguma formação nas paredes do aquário que deseje eliminar, utilize uma almofada não abrasiva ou um pano de lã de aquário para limpar as superfícies internas, de modo a não arranhar o plástico. Reponha o impulsor do filtro.

## Avarias

Tenha em mente que está a introduzir um ser vivo na sua vida. Identicamente ao que se passa com os seres humanos, é necessário criar condições necessárias para os peixes, lidar com o frio estranho, etc. Seguem-se alguns problemas comuns que podem surgir com algumas dicas úteis para o ajudar.

### Depósito turbo

Isto pode ocorrer habitualmente na fase inicial resultante do equilíbrio biológico que tenta estabelecer-se no aquário ou na sequência de sobrealimentação.

**Ver Medida "A" recomendada.**

### Peixe apático

Muitas vezes, na fase inicial ou, noutras vezes, quando a qualidade da água é fraca, o peixe torna-se apático. Se os níveis de amónia e de nitratos forem elevados, os peixes tendem instintivamente a ficar perto do fundo e a conservar a sua energia movendo-se menos. Têm dificuldade em respirar em água em mau estado.

**Ver Medida "A" recomendada.**

### Água malcheirosa

Se os níveis de amónia, de nitritos e de nitratos forem elevados, além da água turba, podem surgir cheiros desagradáveis.

**Ver Medida "A" recomendada.**

### Água verde

A água verde é causada pelo crescimento de algas. Trata-se de uma planta que precisa de luz e nutrientes para crescer. Para impedir o seu crescimento, retire o aquário da luz e alimente os peixes com comida de boa qualidade. Mude 25% da água de quatro em quatro (4) dias. Reduza a alimentação, dê aos peixes alimentos de boa qualidade e doseie com o suplemento biológico Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement, assim como o condicionador de água da torneira Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner cada vez que muda a água. Se a situação não se corrigir dentro de três (3) semanas, é possível que a água verde se deva a outras razões.

**Ver Medida "B" recomendada.**

## Peixe com manchas (Ich)

Se notar manchas brancas nos peixes, aliadas a comportamentos incaracterísticos, pode ser um sinal de que os peixes estão doentes. Consulte a loja do seu animal de estimação onde lhe poderão recomendar um remédio adequado.

**Ver Medida "B" recomendada.**

### MEDIDA "A" RECOMENDADA

Proceda a uma mudança parcial (até 25%) da água, acrescente uma dose do condicionador Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner e uma dose do suplemento biológico Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduza as alimentações a uma só de dois em dois dias até observar resultados positivos. Se isso não funcionar, mande analisar a água (Ver Medida "B" recomendada) para determinar a causa e escolher a medida adequada.

### MEDIDA "B" RECOMENDADA

Se não tiver a certeza da origem do problema no aquário, leve uma amostra da água do aquário e outra da água da torneira à loja de animais de estimação que procederá a um teste para determinar a causa e ajudá-lo a tomar a medida adequada.

Subsequentemente, pode obter os seus próprios Nutrafin Test Kits para analisar a água quando lhe convier.

## Instalação do conjunto do seu aquário



## GARANTIA

O seu aquário Marina tem uma garantia de dois anos a contar da data de aquisição, desde que sejam respeitadas as seguintes condições: colocação do aquário numa superfície plana e nivelada, capaz de suportar o peso do aquário cheio de água, gravilha, etc., e nunca o levantar nem deslocar com água dentro. Esta garantia cobre fugas decorrentes quer de materiais defeituosos quer de mão-de-obra, mas exclui quebras do aquário por má utilização, arranhadelas, fissuras causadas por suporte impróprio ou outro tipo de quebras. Se, futuramente, surgirem razões para recorrer a esta garantia, terá de fornecer a prova de aquisição e a respectiva data. Aconselhamo-lo a guardar o talão de compra para esse efeito.